



中华五福吉祥图典

Designs of Chinese Blessings

黄金信 黄迎 主编

Longevity

寿

福·祿·寿·喜·財

中华五福吉祥图典
Designs of Chinese Blessings



寿

Longevity

黄全信 黄 迎 / 主 编

李迎春 / 翻 译

First Edition 2003

Revised Edition 2015

First Printing 2015

ISBN 978-7-5138-0925-2

Copyright 2015 by Sinolingua Co., Ltd

Published by Sinolingua Co., Ltd

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86) 10-68320585 68997826

Fax: (86) 10-68997826 68326333

<http://www.sinolingua.com.cn>

E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn

Facebook: www.facebook.com/sinolingua

Printed by Beijing Tianyuxing Printing House

Printed in the People's Republic of China



目 录

Contents

- 1 / 人臻五福 花满三春
May People Enjoy a Life Full of Blessings,
and Let Flowers Bloom Throughout Spring Time
- 8 / 人歌上寿
Celebrating longevity
- 10 / 人寿年丰
Longevity to man with a bumper harvest
- 12 / 八仙仰寿
The eight immortals look up to offer birthday
peaches and toasts
- 14 / 李铁拐庆寿
Li Tieguai offers birthday wishes
- 16 / 钟离权庆寿
Zhongli Quan offers birthday wishes
- 18 / 张果老庆寿
Zhang Guolao offers birthday wishes
- 20 / 吕洞宾庆寿
Lv Dongbin offers birthday wishes
- 22 / 何仙姑庆寿
He Xiangnü offers birthday wishes

24 / 蓝采和庆寿

Lan Caihe offers birthday wishes

26 / 韩湘子庆寿

Han Xiangzi offers birthday wishes

28 / 曹国舅庆寿

Cao Guojiu offers birthday wishes

30 / 九世同居

Nine generations under the same roof

34 / 三多九如

Plentiful blessings

36 / 三星图

Picture of the three gods

38 / 三星高照

High above shine the three stars

42 / 三星在户

The three stars in the hall

44 / 福禄寿三星

The three stars of good fortune, salary and longevity

46 / 大寿之福

The good fortune of longevity

48 / 万寿八宝

The eight magic objects and longevity

50 / 万代长春

10,000 generations of progeny

52 / 万寿无疆

A long lasting life

54 / 万寿五福

Longevity and five blessings

56 / 王母祝寿

Birthday celebrations for the Queen Mother



- 58 / 王母赐寿
Longevity bestowed by the Queen Mother
- 60 / 天仙寿芝
Fairies and longevity
- 62 / 天仙拱寿
Fairies and longevity
- 64 / 天地长久
Enduring as heaven and earth
- 66 / 天地长春
Lasting as heaven and earth
- 70 / 天保九如
A praise of nine comparisons
- 72 / 五福捧寿
Longevity held up by the five blessings
- 76 / 长生不老
Immortality and eternal youth
- 78 / 长命富贵
Longevity and wealth
- 80 / 长春白头
Stay together until their hair turns white
- 82 / 双龙拱寿
Longevity supported by two dragons
- 84 / 双福拱寿
Longevity supported by two blessings
- 86 / 本命平安
Peace on one's birthday and in their zodiac year
- 88 / 古稀之福
The good fortune of turning 70 years old
- 90 / 古稀之寿
A long life of 70 years

目
Contents
录

92 / 东方朔捧桃

Dongfang Shuo presents Saturn peaches

94 / 生肖贺寿

Birthday wishes from the zodiac animals

98 / 子鼠贺寿

The rat congratulates one's birthday

100 / 丑牛贺寿

The ox congratulates one's birthday

102 / 寅虎贺寿

The tiger congratulates one's birthday

104 / 卯兔贺寿

The hare congratulates one's birthday

106 / 辰龙贺寿

The dragon congratulates one's birthday

108 / 巳蛇贺寿

The snake congratulates one's birthday

110 / 午马贺寿

The horse congratulates one's birthday

112 / 未羊贺寿

The sheep congratulates one's birthday

114 / 申猴贺寿

The monkey congratulates one's birthday

116 / 酉鸡贺寿

The rooster congratulates one's birthday

118 / 戌狗贺寿

The dog congratulates one's birthday

120 / 亥猪贺寿

The boar congratulates one's birthday

122 / 生命之轮

The wheel of life



- 124 / 代代寿仙
Longevity and good luck to all generations
- 128 / 白头富贵
Enjoy a happy life until white hair appears
- 130 / 吉祥花瓶
Auspicious vases
- 132 / 芝仙祝寿
Birthday wishes from the virtuous
- 136 / 同偕到老
Keep each other company until old age
- 138 / 华封三祝
Three wishes from an official
- 140 / 多福多寿
Abundance of good fortune and longevity
- 142 / 众仙仰寿
The immortals look up to the god of longevity
- 144 / 齐眉祝寿
Mutually respectful spouses enjoy long lives
- 148 / 寿比南山
May your age be that of Mountain Nanshan
- 150 / 寿星上寿
Celebrating the age of 100
- 152 / 寿居耄耋
To be advanced in years
- 156 / 杞菊延年
Enjoy a long life
- 158 / 灵猴献寿
The monkey offers birthday wishes
- 160 / 龟鹤齐龄
To enjoy the long life of turtles and cranes

162 / 龟龄鹤寿

To enjoy the long life of turtles and cranes

164 / 龟凤齐龄

To enjoy the long life of turtles and phoenixes

166 / 松菊延年

To enjoy the long life of pines and chrysanthemums

168 / 松鹤延年

To enjoy the long life of pines and cranes

170 / 春光长寿

Eternal youth and longevity

174 / 贵寿无极

Wealth and longevity

176 / 南极星辉

The South Pole Star shines brilliantly

178 / 麻姑献寿

Birthday wishes from Ma Gu

184 / 海屋添筹

Chips accumulate at the house by the sea

186 / 富贵寿考

Wealth and longevity

192 / 富贵耄耋

Wealth and longevity

194 / 嵩山百寿

Life as long as the lofty Mount Songshan

196 / 福山寿海

Mountain of good fortune and sea of longevity

198 / 福寿三多

Longevity, lots of wealth and male offsprings

206 / 福寿双全

Possess both good fortune and longevity



- 210 / 福寿吉祥
Good fortune and longevity
- 212 / 福寿如意
Good fortune, longevity and a content heart
- 216 / 福寿童子
Good fortune, longevity and children
- 218 / 福禄寿喜
Good fortune, salary, longevity and happiness
- 220 / 瑶池进酿
Present wine to the Queen Mother
- 222 / 瑶池集庆
Gather to celebrate the Queen Mother's birthday
- 224 / 群仙贺寿
All immortals celebrate one's birthday
- 226 / 群芳祝寿
Many virtuous people congratulate one's birthday
- 228 / 鹤寿千岁
Live to 1000 years like cranes and turtles
- 230 / 鹤寿之喜
The happiness of longevity
- 232 / 鹤献蟠桃
The crane presents a Saturn peach
- 234 / 鹤游云天
The crane flies high among the clouds
- 236 / 鹤舞祥云
Auspicious dancing cranes
- 238 / 蟠桃千年
Thousands of years of Saturn peaches

240 / 蟠桃上寿

Eat Saturn peaches and live to 100 years

242 / 蟠桃献寿

Give Saturn peaches for birthday presents





人臻五福 花满三春

吉祥一词，始见于《易经》：“吉事有祥。”《左传》有：“是何祥也？吉祥焉在？”《庄子》则有：“虚室生日，吉祥止止。”《注疏》亦云：“吉者，福善之事；祥者，嘉庆之征。”

吉祥二字，在甲骨文中被写作“吉羊”。上古人过着游牧生活，羊肥大成群是很“吉祥”的事，在古器物的铭文中多有“吉羊”。《说文》云：“羊，祥也。”

吉祥，是美好、幸运的形象；吉祥，是人类最迷人的主题。艺术最终都是把理想形象化，而吉祥图，是中华吉祥文化最璀璨的明珠。旧时有联：“善果皆欢喜，香云普吉祥。”吉祥图有：吉祥如意、五福吉祥等。

五福，是吉祥的具体体现。福、禄、寿、喜、财，在民间被称为五福；福星、禄星、寿星、喜神、财神，在仙界被尊为五福神。五福最早见于《尚书》：“五福，一曰寿，二曰富，三曰康宁，四曰攸好德，五曰考终命。”旧时有联：“三阳临吉地，五福萃华门。”吉祥图有：五福捧寿、三多五福等。

福，意为幸福美满。《老子》：“福兮，祸所伏。”《韩

福

禄

寿

喜

财

非子》：“全富贵之谓福。”旧时有联：“香焚一炷，福赐三多。”吉祥图有：福在眼前、纳福迎祥、翘盼福音、天官赐福等。

禄，意为高官厚禄。《左传》：“介之推不言禄，禄亦弗及。”《汉书》：“身宠而载高位，家温而食厚禄。”旧时有联：“同科十进士，庆榜三名元。”吉祥图有：禄位高升、福禄寿喜、天赐禄爵、加官进禄等。

寿，意为健康长寿。《庄子》：“人，上寿百岁，中寿八十，下寿六十。”《诗经》：“如南山之寿，不騫不崩。”旧时有联：“同臻寿域，共跻春台。”吉祥图有：寿星高照、鹤寿千年、富贵寿考、蟠桃献寿等。

喜，意为欢乐喜庆。《国语》：“固庆其喜而吊其忧。”韦昭注：“喜犹福也。”旧时有联：“笑到几时方合口，坐来无日不开怀。”吉祥图有：喜上眉梢、双喜临门、端阳喜庆、皆大欢喜等。

财，意为发财富有。《荀子》：“务本节用财无极。”旧时有联：“生意兴隆通四海，财源茂盛达三江。”吉祥图有：财源滚滚、招财进宝、喜交财运、升官发财等。

吉祥图不仅有“五福”之内涵，而且与绘画艺术和语言艺术珠联璧合。在绘画上，吉祥图体现了中国画主要的表现手段——线的魅力，给人以美感，令人赏心悦目。吉祥图虽多出自民间画工之手，却多有顾恺之“春蚕吐丝”之韵，曹仲达“曹衣出水”之美，吴道子“吴带当风”之妙。在语言上，吉祥图使古代文化通俗化和普及化，吉祥图多配有一句浓缩成四个字的吉语祥词，给人以吉祥的祝愿，令人心驰神往。

《中华五福吉祥图典》，汇集了我的数代家传和几十年收藏的精品吉祥图，可谓美不胜收。其中既有明之典雅，又有清之华丽；既有皇家之富贵，又有民间之淳朴；既有北方之粗犷，又有南方之秀美……全套书按五福分成福、

禄、寿、喜、财五集，每集吉祥图 119 幅，共 595 幅。除同类图案外，全套书均按笔画顺序编排，基本包括了中国传统吉祥图的各个方面，并对每幅图做了考证和诠释，力求图文并茂，相得益彰。

五福人人喜，吉祥家家乐。吉祥图是中国的，也是世界的，故以汉英对照出版。《中华五福吉祥图典》会给您带来吉祥，给您全家带来幸福。

黄全信于佩实斋

主编简介：

黄全信，满族，1944 年出生于北京一个文化、书画世家，其父曾师承康有为。著名文化学者，中华传统文化研究会名誉会长；著名书画家，中国书画家协会理事，中国书法家协会会员。多年来致力于中国传统文化艺术的研究，出版有关著作 100 余部。长期从事书画创作和美术教学工作，其书画作品多次参加国内外大展并获多个奖项；多次到日本、新加坡等地举办个人书画展；其书画作品被“台北故宫”和台湾“国父纪念馆”收藏。

黄迎，中国电影家协会会员、中国电影表演艺术学会会员。中国戏曲学院副教授、影视教研室主任。北京市青年拔尖人才、北京市中青年骨干教师。主编了 20 余部艺术著作，发表了 20 余篇艺术专业论文。

福

禄

寿

喜

财



May People Enjoy a Life Full of Blessings and May Flowers Bloom Throughout the Spring

The word jíxiáng (meaning lucky, propitious, or auspicious) is used in ancient Chinese books and writings as early as the Zhou Dynasty (1100 -221BC).

The word jíxiáng was written 吉羊 (jíyáng, auspicious sheep) on oracle bones. To the ancient nomadic Chinese, large herds of well-fed sheep were prized possessions; the word jíyáng also appeared in engravings on ancient utensils.

To have good luck is an eternal desire of all people. As art records man's ideals, good luck pictures are the most illuminating part of Chinese spiritual culture. An old Chinese couplet says that kindness leads to happiness and good luck. Typical good luck pictures representing such include images depicting good luck and desire fulfilled to the heart's content, good luck with five blessings, etc.

The five blessings, good fortune, high salary and a good career, longevity, happiness, and wealth, are the major manifestations of good luck, with five different gods presiding over each. The five blessings as first mentioned in Chinese literature are not quite the same as the five which are spoken of today, though they are quite similar. A couplet says a prosperous family is granted many blessings. Typical good luck pictures representing such include: long-term enjoyment of all five

blessings, more blessings, etc.

Good fortune means happiness and complete satisfaction. Ancient Chinese philosophers, including Lao Zi, all commented on the notion of good fortune. Lao Zi once said fortune and adversity alternated with each other. An old couplet speaks of burning incense to ask for more blessings. Good luck pictures in this theme include: good fortune for today, hope for blessings, blessings from heaven, etc.

High salary means handsome salaries at a prestigious post. In ancient times, Chinese people attached great significance to academic excellence, which led in turn to high positions in government. An old couplet says, "May you distinguish yourself in the royal examinations and rank at the top of the list." Good luck pictures in this theme include: big improvements in salary and post; salary and position bestowed from heaven, etc.

Longevity refers to good health and a long life. As Zhuang Zi said, and as the *Book of Songs* records, longevity is the universal wish of mankind. As wished in an old couplet, to grow old together with a loved one is a joyful experience. This book has the following good luck pictures concerning longevity: high above shines the star of longevity; live to be 1000 years old with white hair; offering a Saturn peach to wish for longevity, etc.

Happiness refers to happy events and celebrations. According to ancient Chinese literature, happy events should be celebrated, while those with worries should be consoled. An old Chinese couplet says, "Why not keep on laughing as all days are filled with happiness?" Good luck pictures in this theme included in this book are double happiness arrives; all's well that ends well, etc.

Wealth means getting rich and satisfying material desires. The ancient Chinese people believed that the secret to endless wealth is to be down-to-earth and prudent. Illustrating the concept of wealth is an old couplet: A prosperous business deals with people from all corners of the world, then wealth rolls in from afar. Typical good



luck pictures of this type include: in comes wealth; get rich and win high positions, etc.

Good luck pictures not only incorporate the five blessings, but the art of painting and language as well. The beautiful lines of these pictures, done in the style of traditional Chinese painting, provides the viewers with artistic enjoyment pleasing to the eye and heart; though mostly the work of folk artists, they exhibit a level of craftsmanship worthy of the great and famous masters. The language adopted in these pictures serves to popularize ancient culture and the four-character good luck phrase accompanying almost every picture depicts an attractive scene.

Designs of Chinese Blessings is a compilation of selected good luck pictures passed down in my family for several generations as well as those which I have been collecting for dozens of years. Their beauty is beyond description. They combine the elegance of the Ming Dynasty and the magnificence of the Qing Dynasty, the nobility of the royal family and the modesty of the common people, the boldness of the north and the delicacy of the south. The series consists of five volumes: *Good Fortune*, *High Salary and a Good Career*, *Longevity*, *Happiness* and *Wealth*. With 119 pictures in each volume, the whole series contains 595 pictures and is a complete representation of the various aspects of traditional Chinese good luck pictures. Pictures are arranged based on the stroke number of the first character of good luck phrases accompanying the picture. As well, research has been done on each picture, and the resulting interpretations complement the visuals nicely.

As the five blessings are the aspiration of each individual, good luck delights all households. Though the good luck pictures originate in China, their messages should benefit people all over the world. May the *Designs of Chinese Blessings* bring good luck to your life and happiness to your family.

Huang Quanxin